

- ◆ 最有效、最省力、最优化的韩语口语书！保证能让你现学现用！
- ◆ 想随心所欲地说一口标准、地道的韩语，这一本就能帮你轻松搞定！
- ◆ 一本连韩国人也惊叹不已的韩语学习教材！
- ◆ 这本**独家口语秘籍**，让你轻松玩转韩语！



使用频率最高的韩语口语！

别 笑！

我是韩语口语漫画书

웃지마!

나 만화로 배우는 한국어 회화책이야

中国台湾政治大学韩语系教授 王俊/著



地道口语，这样学

图文并茂的内容编排，全面刺激你的大脑，让你真正做到“快乐学、轻松说”！
简单易懂的语法，可以让你随意变换句型，应对各种情况！

随书附赠发音标准、声音优美的超值MP3光盘，让你边听边学，一辈子不会忘！



图书在版编目(CIP)数据

别笑!我是韩语口语漫画书/王俊著.

—长春:吉林摄影出版社,2013.8

ISBN 978-7-5498-1537-1

I. ①别… II. ①王… III. ①朝鲜语—口语—教材 IV. ①H559.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第017249号

本书中文繁体字版本由统一出版社有限公司在台湾出版,今授权在中国大陆地区出版其中文简体字平装本版本。该出版权受法律保护,未经书面同意,任何机构与个人不得以任何形式进行复制、转载。

此书版权已由北京今日今中图书销售中心授权吉林摄影出版社在中国大陆出版。

项目合作:锐拓传媒 copyright@rightol.com。

著作权合同登记号:图字07-2012-4066号

别笑!我是韩语口语漫画书

Biexiao Wo shi Hanyu Kouyu Manhua Shu



著 者 王 俊
出 版 人 孙洪军
策 划 北京今日今中图书销售中心
责任编辑 卜 凡 周宇恒
封面设计 北京今日今中图书销售中心
开 本 710mm×1000mm 1/16
字 数 169千字
印 张 11.5
印 数 1~6000册
版 次 2013年8月第1版
印 次 2013年8月第1次印刷

出 版 吉林出版集团
吉林摄影出版社
地 址 长春市泰来街1825号
邮编:130062
电 话 总编办:0431-86012616
发行科:0431-86012602
印 刷 北京印刷集团有限责任公司印刷一厂

ISBN 978-7-5498-1537-1 定价:39.80元

版权所有 侵权必究



使用频率最高的韩语口语!

别 笑!

我是韩语口语漫画书

웃지마!

나 만화로 배우는 한국어 회화책이야

中国台湾政治大学韩语系教授 王俊/著



前言

随着全球化时代的到来，多种语言和文化的交流与撞击已成为当下的热潮。特别是韩语，由于韩剧的热播和韩语时尚文化的输出，韩语“粉丝”也开始异军突起。

本书是以学过韩语基本字母与发音的学习者为对象而编写的韩语实用教材。全书以日常会话为主要内容，渗入韩语语法基础知识，旨在让学习者增强听说能力并提高学习兴趣从而轻松愉快地掌握韩语的基本特性。

如果将本书 1 单元 ~13 单元的语法汇集起来，就可以形成一本小型的韩语语法入门书，是学习韩语结构和用法时必备的知识。

本书的会话部分是由崔昌源教授提供，注解和语法是由本人亲自编写。全书内容力求简明扼要，每篇课文只有四句对话，词汇和语法的解析都是以现代韩语为标准，还加上了中文翻译，希望学习者能反复练习并加以活用。

本书的漫画是由童佩雯女士绘制。图片都很生动活泼，希望能给学习者带来喜悦，这样学习相信所有人都会进步神速。

本书 MP3 的录制是由崔皓颀先生及常菁女士在百忙之中抽空来完成的。他们标准的发音和优美的声音，一定能增加学习者想要聆听的欲望。

希望图文并茂的内容编排和标准音朗读的 MP3 光盘，能给学习者带来非同一般的享受，并帮助学习者在学习韩语的道路上“更上一层楼”！

在此特向崔先生、常女士、童女士致以最诚挚的感谢。

编者 王俊



目 录

제1과 第1课	안녕하세요! 你好! ...6	제22과 第22课	이것은 신문입니까? 这是报纸吗? ...31
제2과 第2课	김 선생님, 안녕하세요! 金老师, 您好! ...7	제23과 第23课	이것은 당신의 짐입니까? 这是您的行李吗? ...32
제3과 第3课	어디 가시죠? (你) 去哪儿? ...8	제24과 第24课	명동은 여기서 멀니까? 明洞离这儿远吗? ...33
제4과 第4课	어서 오십시오 快请进...9	제25과 第25课	여기서 사진을 찍어도 됩니까? 可以在这里拍照吗? ...34
제5과 第5课	쇼핑 购物...10	제26과 第26课	이 부근에 지하철역이 있습니까? 这附近有地铁站吗? ...35
제6과 第6课	무얼 드시겠습니까? (您) 要吃什么? ...11	제27과 第27课	시내 지도 한 장 주세요 请给(我)一张市区地图...36
제7과 第7课	주 선생님 계십니까? 朱老师在吗? ...12	제28과 第28课	한국에는 처음 오신 거군요? (您) 是第一次来韩国吧? ...37
제8과 第8课	편히 앉으십시오 请随便坐...13	제29과 第29课	이 지하철은 서울역에 갑니까? 这趟地铁到首尔火车站吗? ...38
제9과 第9课	자, 식기 전에 드십시오 来, 趁热吃吧...14	제30과 第30课	택시로 가시죠 坐出租车去吧...39
제10과 第10课	어떻게 된 겁니까? (您) 怎么了? ...15	语法3	格助词(一) ...40
语法1	助词与词尾...16	제31과 第31课	저기 보이는 것은 무엇입니까? 那是什么? ...42
제11과 第11课	박 선생은 돼지고기를 좋아하세요? 朴老师, (您) 喜欢猪肉吗? ...18	제32과 第32课	어서 오세요! 欢迎光临! ...43
제12과 第12课	왜 먹지 않습니까? (你) 怎么不吃呢? ...19	제33과 第33课	엘리베이터는 이쪽에요 电梯在这边...44
제13과 第13课	회의는 몇 시에 끝납니까? 请问会议几点结束? ...20	제34과 第34课	어디에 사십니까? (你) 住在哪里? ...45
제14과 第14课	김씨가 교통 사고로 입원했다고 해요 听说金先生出车祸住院了...21	제35과 第35课	예약을 하지 않았는데, 자리가 있습니까? (我) 没有提前预约, 还有位置吗? ...46
제15과 第15课	어서 오세요 欢迎光临...22	제36과 第36课	말씀 좀 묻겠는데요, 화장실이 어디죠? 请问卫生间在哪儿? ...47
제16과 第16课	벌써 식사를 하셨나요? (你) 已经吃过饭了吗? ...23	제37과 第37课	몇 시에 출발합니까? 几点出发? ...48
제17과 第17课	안씨, 어제는 무얼 했나요? 安先生, 昨天(你) 做什么了? ...24	제38과 第38课	좀더싼 것은 없습니까? 有没有更便宜的? ...49
제18과 第18课	저희 집에 오지 않겠어요? 要不要来我家? ...25	제39과 第39课	서울에 온 지 얼마나 되셨습니까? (你) 来首尔多久了? ...50
제19과 第19课	일은 어떠십니까? 工作怎么样? ...26	제40과 第40课	텔레비전 보기를 좋아합니까? (你) 喜欢看电视吗? ...51
제20과 第20课	여기는 조용하군요 这里很安静...27	语法4	格助词(二) ...52
语法2	代词...28	제41과 第41课	커피는 어떠세요? 喝咖啡吗? ...54
제21과 第21课	오, 이 선생님! 哦, 李老师! ...30	제42과 第42课	여권을 좀 보여 주시겠습니까? 请出示一下护照, 好吗? ...55



제 43과 제 43 课 저것을 좀 보여 주십시오
第 43 课 请给我看一下那个...56

제 44과 제 44 课 계산은요? /계산은 어디서 하죠?
第 44 课 在哪里付钱?...57

제 45과 제 45 课 왜 학교에 가지 않습니까?
第 45 课 (你)怎么没去上学?...58

제 46과 제 46 课 호텔에서 역까지는 멀니까?
第 46 课 从宾馆到车站远吗?...59

제 47과 제 47 课 관광버스가 있습니까?
第 47 课 有观光巴士吗?...60

제 48과 제 48 课 따님은 대학을 졸업했습니까?
第 48 课 您的女儿大学毕业了吗?...61

제 49과 제 49 课 지금 바쁘십니까?
第 49 课 (您)现在忙吗?...62

제 50과 제 50 课 다 세어 보았습니까?
第 50 课 全都数过了吗?...63

语法5 数词...64

제 51과 제 51 课 참 맛있군요!
第 51 课 真好吃!...68

제 52과 제 52 课 어디 가세요?
第 52 课 (你)去哪儿?...69

제 53과 제 53 课 저, 남대문 시장까지는 어느 정도 걸리지요?
第 53 课 请问去南大门市场需要多长时间?...70

제 54과 제 54 课 이 노래를 가르쳐 주세요
第 54 课 请教我(唱)这首歌...71

제 55과 제 55 课 매우 덥군요!
第 55 课 好热啊!...72

제 56과 제 56 课 예약을 하고 싶은데요
第 56 课 (我)想预订...73

제 57과 제 57 课 이 열차는 상당히 빠르군요!
第 57 课 这火车真快啊!...74

제 58과 제 58 课 꽤 훌륭한 집이군요!
第 58 课 这房子可真好!...75

제 59과 제 59 课 문방구점에서
第 59 课 在文具店...76

제 60과 제 60 课 저 양말은 얼마죠?
第 60 课 那双袜子多少钱?...77

语法6 冠形词、冠形词形与副词形...78

제 61과 제 61 课 제 방 열쇠를 주세요
第 61 课 请把我的房间钥匙给我...82

제 62과 제 62 课 좀처럼 버스가 오지 않는군요
第 62 课 公交车怎么还不来...83

제 63과 제 63 课 한국에 대해 어떻게 생각하십니까?
第 63 课 (你)觉得韩国怎么样?...84

제 64과 제 64 课 매일 무얼 타고 회사에 갑니까?
第 64 课 (你)每天坐什么车去上班?...85

제 65과 제 65 课 저 남자는 누군가요?
第 65 课 那个男生是谁?...86

제 66과 제 66 课 실례합니다만 지하에는 어떤 물건이 있나요?
第 66 课 打扰一下,请问地下(一层)有什么东西?...87

제 67과 제 67 课 이 선생은 스포츠를 좋아하세요?
第 67 课 李老师喜欢体育运动吗?...88

제 68과 제 68 课 내 책을 가져오셨습니까?
第 68 课 把我的书带来了吗?...89

제 69과 제 69 课 당신과 의논할 일이 하나 있는데요
第 69 课 (我)有事要和你商量...90

제 70과 제 70 课 말씀 좀 여쭙겠는데, 지하철로 공항에 갈 수 있습니까?
第 70 课 请问一下,可以坐地铁去机场吗?...91

语法7 补助词干...92

제 71과 제 71 课 말씀 좀 여쭙겠는데, 우체국이 어디죠?
第 71 课 请问邮局在哪儿?...96

제 72과 제 72 课 당신은 음악에 흥미가 있습니까?
第 72 课 您对音乐感兴趣吗?...97

제 73과 제 73 课 이 문제에 대해 어떻게 생각하십니까?
第 73 课 对于这个问题,(你)有什么看法?...98

제 74과 제 74 课 우리 어디선가 만난 적이 있는 것 같은데요
第 74 课 我们好像在哪儿见过...99

제 75과 제 75 课 그는 왜 아직 안 오지요?
第 75 课 他怎么还不来?...100

제 76과 제 76 课 아드님은 대학에 합격했습니까?
第 76 课 您的儿子考上大学了吗?...101

제 77과 제 77 课 방금 말씀 드린 것을 다 이해하셨습니까?
第 77 课 刚才我说的都听懂了吗?...102

제 78과 제 78 课 내일 찾아뵙가 하는데, 사정이 어떠신지요?
第 78 课 (我)想明天去拜访(您),不知道方便不方便?...103

제 79과 제 79 课 내일 무슨 일이 있습니까?
第 79 课 明天(你)有什么事吗?...104

제 80과 제 80 课 이번 주 토요일에 무얼 하십니까?
第 80 课 这个星期六(你)打算做什么?...105

语法8 终结词尾与待遇法的阶辞...106

제 81과 제 81 课 이것은 서울 가는 직항 비행기입니까?
第 81 课 这是去首尔的直航飞机吗?...108

제 82과 제 82 课 김 선생님, 오래만입니다
第 82 课 金老师,好久不见...109

제 83과 제 83 课 제가 소개할게요
第 83 课 我来介绍一下...110

제 84과 제 84 课 저분은 누구세요?
第 84 课 那位是谁?...111

제 85과 제 85 课 안 선생님 아니십니까?
第 85 课 这不是安老师吗?...112

제 86과 제 86 课 어떻게 오셨죠?
第 86 课 (您)有什么事?...113

제 87과 제 87 课 이번 주 토요일 저녁에 시간이 있습니까?
第 87 课 这个星期六晚上有时间吗?...114

제 88과 제 88 课 병세는 어떻습니까?
第 88 课 你的病怎么样了?...115

제 89과 제 89 课 그럼 이만 실례하겠습니다
第 89 课 那(我)这就回去了...116

제 90과 제 90 课 오늘은 제가 대접하겠습니다
第 90 课 今天我请客...117

语法9 不规则谓词...118



- 제 91과 第 91 课 말씀 좀 여쭙겠는데요, 여기가 편집부입니까?
请问一下, 这里是编辑部吗? ...120
- 제 92과 第 92 课 이거 작은 성의이니 받아 주십시오
这是 (我的) 一点儿心意, 请收下...121
- 제 93과 第 93 课 어서 오세요. 모두들 기다리고 있습니다
快请进! 大家正等着你呢...122
- 제 94과 第 94 课 이 일을 어떻게 하죠?
这件事要怎么做啊? ...123
- 제 95과 第 95 课 당신을 마중하러 차를 보내겠습니다
我会派车去接你...124
- 제 96과 第 96 课 저희 집에 잠깐 들렀다 가십시오
到我家坐一会儿再走吧...125
- 제 97과 第 97 课 제가 차로 바래다 드리겠습니다
我开车送 (你) 吧...126
- 제 98과 第 98 课 시간이 늦어 이만 실례하겠습니다
时间不早了, (我) 该走了...127
- 제 99과 第 99 课 오늘 저녁에 무슨 약속이 있습니까?
今晚有什么约会吗? ...128
- 제 100과 第 100 课 뭘 좀 마시겠습니까?
要喝点儿什么吗? ...129
- 语法 10 连结词尾...130
- 제 101과 第 101 课 당신은 무슨 차를 드시겠습니까?
您要喝什么茶? ...134
- 제 102과 第 102 课 이 요리는 참 맛있습니다. 좀 드셔보세요
这道菜很好吃, (你) 尝尝...135
- 제 103과 第 103 课 어떤 음료가 있습니까?
有哪些饮料? ...136
- 제 104과 第 104 课 굉장히 덥군요!
真热啊! ...137
- 제 105과 第 105 课 요즘 바쁘십니까?
最近忙吗? ...138
- 제 106과 第 106 课 어머, 물을 연질렀네
糟糕, (我) 把水打翻了...139
- 제 107과 第 107 课 이제 가보겠습니다
现在 (我) 该回去了...140
- 제 108과 第 108 课 한대해 주셔서 감사합니다
多谢款待...141
- 제 109과 第 109 课 이제 그만 가보겠습니다
(我) 现在得回去了...142
- 제 110과 第 110 课 그의 그림을 보았습니까?
你看过他的画了吗? ...143
- 语法 11 特殊助词...144
- 제 111과 第 111 课 그는 요즘 어떻게 지냅니까?
他最近过得怎么样? ...148
- 제 112과 第 112 课 그가 그런 말을 할 줄은 짐작도 못했습니다
真没想到, 他竟然说那种话...149
- 제 113과 第 113 课 이 양복 참 근사하군요
这套西服真不错...150
- 제 114과 第 114 课 제 아이가 아직 돌아오지 않았어요
我的孩子还没回来...151
- 제 115과 第 115 课 지나간 일이나 그만 잊어 버리세요
过去的事就忘了吧...152

- 제 116과 第 116 课 아, 무척 어렵는데요!
哎呀, 太难了! ...153
- 제 117과 第 117 课 귀찮게 해드려 죄송합니다
抱歉, 麻烦您了...154
- 제 118과 第 118 课 당신이 부탁한 책을 가져왔습니다
你要的书 (我) 带来了...155
- 제 119과 第 119 课 이 요리는 좀 싱거운데요
这道菜有点淡...156
- 제 120과 第 120 课 형님 계십니까?
(你) 哥哥在吗? ...157
- 语法 12 接续助词与感叹助词...158
- 제 121과 第 121 课 한 가지 부탁 드리고 싶은데요
(我) 想请你帮个忙...160
- 제 122과 第 122 课 빈 방 있습니까?
还有空房间吗? ...161
- 제 123과 第 123 课 당신께 차 한 잔 대접하고 싶습니다
(我) 想请你喝杯茶...162
- 제 124과 第 124 课 내일 우리 함께 등산 가는 것이 어떻습니까?
明天我们一起去爬山怎么样? ...163
- 제 125과 第 125 课 여보세요, 진명출판사죠?
喂, 是进明出版社吧? ...164
- 제 126과 第 126 课 여보세요, 황 선생님 좀 부탁드립니다
喂, 请找一下黄老师...165
- 제 127과 第 127 课 보통 몇 시에 출근하십니까?
平时几点上班? ...166
- 제 128과 第 128 课 체크 아웃할라 합니다
我要退房...167
- 제 129과 第 129 课 김 선생님, 부탁드리고 싶은 일이 있는데요
金老师, 有件事我想拜托你...168
- 제 130과 第 130 课 당신은 담배를 피우십니까?
您抽烟吗? ...169
- 语法 13 띄어쓰기与其他...170
- 제 131과 第 131 课 서울 지도 한 장 주시겠습니까?
请给我一张首尔地图, 好吗? ...174
- 제 132과 第 132 课 원피스를 좀 보여 주세요
请给我看一下连衣裙...175
- 제 133과 第 133 课 당신은 클래식 음악을 좋아하십니까?
你喜欢古典音乐吗? ...176
- 제 134과 第 134 课 테니스를 잘 하십니까?
网球打得好吗? ...177
- 제 135과 第 135 课 김 선생님, 볼링을 할 줄 아십니까?
金老师, (您) 会打保龄球吗? ...178
- 제 136과 第 136 课 1시가 되는군요, 배고프지 않으세요?
已经1点了, (你) 不饿吗? ...179
- 제 137과 第 137 课 오늘은 제가 대접하겠습니다
今天我请客...180
- 제 138과 第 138 课 오후 스케줄이 어떻게 되죠?
下午 (你) 有什么安排吗? ...181
- 제 139과 第 139 课 당신은 언제부터 일본어를 배우셨죠?
你是什么时候开始学日语的? ...182
- 제 140과 第 140 课 내일 찾아뵙고 싶은데, 몇 시가 좋을까요?
明天我想去拜访 (您), 什么时间方便呢? ...183

안녕하세요!

你好!

MP3-1



1 아침인사
안녕하세요!

(早晨的问候)
你好!

2 낮인사
안녕하세요!

(白天的问候)
你好!

3 저녁인사
안녕하세요!

(晚上的问候)
你好!

4 안녕!

再见!

词汇

- 아침 [achim] : 早晨
- 인사 [insa] : 问候
- 낮인사 [나딘사/nadinsa] : 白天的问候
- 저녁 [jeonyeok] : 傍晚
- 안녕히 주무셨어요? [annyeong-i jumuseotsseoyo] / 잘 잤니? [jal jatni] : 睡得好吗?
- 안녕히 주무세요 [annyeong-i jumuseyo] : 晚安
- 안녕하다 [annyeonghada] : 安宁的
- 낮 [nat] : 白天
- 또 만나 [tto manna] / 안녕 [annyeong] : 再见

김 선생님, 안녕하세요!

金老师，您好！

MP3-2



1 김 선생님, 안녕하세요! 金老师，您好！

2 오, 미스리 오랜만이군요! 哦，李小姐，好久不见。

3 언제 돌아오셨어요? (您) 什么时候回来的?

4 그저께 돌아왔어요. 前天回来的。



词汇

- 미스 [miseu] / 아가씨 [agassi] / 양 [yang] (嬢) : 小姐，女士
- 오랫동안 [oraettong-an] : 长久，长时间
- 오래간만이다 [oraeganmanida] / 오랜만이다 [oraenmanida] : 好久不见；相隔好久
- - 군요 [gunyo] : 非格式体尊敬阶感叹形终结词尾
- 언제 [eonje] : 何时
- 그저 [geuje] / 그저께 [geujeokke] : 前天
- 돌아오다 [dora-oda] : 回来

어디 가시죠?

(你) 去哪儿?

MP3-3



1 어디 가시죠?
(你) 去哪儿?

2 영화 보러 갑니다.
(我) 去看电影。

3 저를 데리고 갈 수 있습니까?
可以带我去吗?

4 물론입니다. 그럼 우리 함께 갑시다.
当然可以。那我们一起去吧。

词 汇

- 영화 [yeonghwa] (映畫) : 电影
- - 르 수 있다 [I su itta] : 可以……
- 이끌다 [ikkeulda] / 인솔하다 [insorada] (引率) / 데리다 [derida] : 带领, 率领, 带
- 물론 [mullon] (勿論) / 당연히 [dangyeoni] (當然) : < 副 > 当然
- 물론이다 [mullonida] (勿論) / 당연히하다 [dangyeonada] (當然) : < 形 > 当然
- 함께 [hamkke] / 같이 [gachi] : < 副 > 一起

어서 오십시오

快请进

MP3-4



1 어서 오십시오.

快请进!

2 아이구 늦어서 죄송합니다. 哎哟! 很抱歉, 我来晚了。

3 괜찮아요. 저도 방금 왔습니다. 没关系, 我也刚来。

4 참으로 오랜만이군요!

真是好久不见!



- 어서 [eoseo] : 快, 赶快 • 오십시오 [osipssio] = 오세요 [oseyo] : 过来 • 늦다 [neutta] : 晚
- 괜찮습니다 [gwaenchansseumnida] / 괜찮아요 [gwaenchanayo] : 没关系
- 도 [do] / 또한 [ttohan] / 역시 [yeokssi] (亦是) : 也, 也是
- 막 [mak] / 이제 [ije] / 방금 [bangeum] : <副> 刚刚
- 오랫동안 [oraettong-an] : 长久, 长时间 • 오랜만 [oraenman] : 隔了很久
- 죄송하다 [joesonghada] : 抱歉, 过意不去

쇼핑

购物

MP3-5



1 어디 가십니까?
(你) 去哪里?

2 쇼핑하러 갑니다.
(我) 去购物。

3 비가 올지 모르니 우산을 가지고 가세요.
可能会下雨，带上雨伞吧。

4 고맙습니다.
谢谢。

词
汇

- 쇼핑하다 [syopinghada] : 购物, 买东西
- 아마 - 을지도 모른다 [ama euljido moreunda] / - 할지도 모른다 [haljido moreunda] : 可能……
- 비가 오다 [biga oda] / 비가 내리다 [biga naerida] : 下雨
- 모르니 [moreuni] : 因为不知道
- - 니 [ni] / - 니까 [nikka] : 连结词尾, 表示原因
- 가지다 [gajida] / 지니다 [jinida] / 휴대하다 [hyudaehada] (携带) : 带, 携带
- 우산 [usan] : 雨伞
- - 러지 [llo] : 疑问形词尾, 表示推测

무얼 드시겠습니까?

(您) 要吃什么?

MP3-6



1 무얼 드시겠습니까?
(您) 要吃什么?

2 햄버거와 커피를 주십시오.
请给我汉堡和咖啡。

3 선불인데요. (= 선불해야 하는데요.)
请先付钱。

4 여기 있습니다.
给您。



• 들다 [deulda] (進食) = 먹다 [meoktta] : 吃

• 드시겠어요? [deusigetseoyo] (들다 + 시 + 겠어요) : 要吃……吗?

• 주다 [juda] : 给

• 햄버거 [haembegeo] : 汉堡

• 와 [wa] / 과 [gwa] : 和, 跟

• 커피 [keopi] : 咖啡

• 선불하다 [seonburada] (先拂) : 预付

• 선불인데요 [seonburindeyo] : 需要提前支付

주 선생님 계십니까?

朱老师在吗?

MP3-7



1

주 선생님 계십니까?
朱老师在吗?

2

들어오세요. 기다리고 있었습니다.
请进! 正等着(您)呢。

3

그동안 안녕하십니까?
最近(过得)好吗?

4

덕분에 잘 지냅니다.
托您的福, 过得很好。

词汇

- 계시다 [gyesida] : 在 (있다的敬语)
- 기다리다 [gidarida] : 等待
- 그동안 [geudong-an] : 这段时间
- 덕분에 [deokppune] : 托某人的福

- 들어오다 [deureo-oda] : 进来
- -고 있다 [go itta] : 正在……
- 덕을 입다 [deogeul iptta] : 托福
- 잘 지내다 [jal jinaeda] : 过得很好

편히 앉으십시오

请随便坐

MP3-8



1 편히 앉으십시오 .

请随便坐。

2 네, 고맙습니다 .

好的，谢谢。

3 날씨가 더우니 옷도 벗으시지요 ?

(= 옷을 좀 벗으세요.) 天气很热，把衣服脱了吧。

4 그럼 사양 안겠습니다 .

那 (我) 就不客气了。



词汇

- 마음대로 [maeumdaero] / 좋을 대로 [joeul ttaero] / 자유로이 [jayuroi] / 편히 [pyeonhi] : 随意
- 날씨 [nalssi] : 天气
- 뜨겁다 [tteugeoptta] : (茶、汤等) 烫
- 사양 (辭讓) 안겠습니다 [sayang angetta] = 사양 안 하겠다 [sayang an hagetta] : 不客气了
- 덥다 [deoppta] : (天气) 热
- (옷을) 벗다 [(oseul)beotta] : 脱 (衣服)

자, 식기 전에 드십시오

来, 趁热吃吧

MP3-9



1 자, 식기 전에 드십시오. 来, 趁热吃吧。

2 네, 고맙습니다. 好的, 谢谢。

3 좀더 드시지요. 再吃一点儿吧。

4 벌써 배불리 먹었습니다. (我) 已经吃饱了。

词汇

• 자 [ja] : < 叹 > 来 (表示劝导或督促)

• 식기 전에 [sikki jeone] : 在变凉之前

• 다시 [dasi] : 重新

• 이미 [imi] / 벌써 [beolsseo] : < 副 > 已经

• 배불리 [baebulli] = 배부르게 [baebureuge] : < 副 > 饱饱地

• 식다 [sikta] : 冷却, 变凉

• 더 [deo] : 再, 更, 更加

• - 하고 나서 [hago naseo] : ……之后

• 배부르다 [baebureuda] : 饱



어떻게 된 겁니까?

(您)怎么了?

MP3-10



1 어떻게 된 겁니까?
(您)怎么了?

2 감기에 걸렸어요. 게다가 약간 머리아파요.
感冒了, 还有点儿头疼。

3 병원에 갔다오셨어요?
去过医院了吗?

4 아니요, 안 갔어요.
没, 没去。

- 왜 [wae] / 어떻게 [eotteoke] : 怎么
- 게다가 [gedaga] : 另外, 还
- 조금 [jogeum] / 약간 [yakkan] : < 副 > 一点儿, 轻微
- 머리 [meori] : 头
- 병원 [byeongwon] (病院) : 医院
- 감기에 걸리다 [gamgie geollida] : 感冒
- 아프다 [apeuda] : 疼, 痛
- - 지 않았따 [ji anatta] : 没有…… (过去式)